

Obrazac 1.3.2. Izvedbeni plan nastave (syllabus)*

Naziv kolegija	Preddiplomski sveučilišni studij talijanskog jezika i književnosti; Preddiplomski sveučilišni prevoditeljski studij talijanistike				ak ad. god.	2020./2021.
Naziv studija	TALIJANSKI JEZIK 5				ECTS	3
Sastavnica	obvezni					
Razina studija	<input checked="" type="checkbox"/> preddiplomski	<input type="checkbox"/> diplomski	<input type="checkbox"/> integrirani	<input type="checkbox"/> poslijediplomski		
Vrsta studija	<input type="checkbox"/> jednopredmetni <input checked="" type="checkbox"/> dvopredmetni	<input type="checkbox"/> sveučilišni	<input type="checkbox"/> stručni	<input type="checkbox"/> specijalistički		
Godina studija	<input checked="" type="checkbox"/> 1.	<input type="checkbox"/> 2.	<input type="checkbox"/> 3.	<input type="checkbox"/> 4.	<input type="checkbox"/> 5.	
Semestar	<input checked="" type="checkbox"/> zimski	<input type="checkbox"/> I.	<input type="checkbox"/> II.	<input type="checkbox"/> III.	<input type="checkbox"/> IV.	<input checked="" type="checkbox"/> V.
	<input type="checkbox"/> ljetni	<input type="checkbox"/> VI.	<input type="checkbox"/> VII.	<input type="checkbox"/> VIII.	<input type="checkbox"/> IX.	<input type="checkbox"/> X.
Status kolegija	<input checked="" type="checkbox"/> obvezni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij	<input type="checkbox"/> izborni kolegij koji se nudi studentima drugih odjela		Nastavničke kompetencije	<input type="checkbox"/> DA <input checked="" type="checkbox"/> NE
Opterećenje	<input type="checkbox"/> P	<input type="checkbox"/> S	<input type="checkbox"/> V	Mrežne stranice kolegija u sustavu za e-učenje		<input checked="" type="checkbox"/> DA <input type="checkbox"/> NE
Mjesto i vrijeme izvođenja nastave	Sveučilište u Zadru, Stari kampus, dvorana 154		Jezik/jezici na kojima se izvodi kolegij		Talijanski jezik	
Početak nastave	/točan datum početka nastave/ 5.10. 2020.		Završetak nastave		/točan datum završetka nastave/ 4.6. 2020.	
Preduvjeti za upis kolegija	superato l'esame del quarto semestre					
Nositelj kolegija	Danijela Berišić Antić					
E-mail	dantic@unizd.hr			Konzultacije	utorak 12.00-14.00	
Izvođač kolegija	Danijela Berišić Antić					
E-mail	dantic@unizd.hr			Konzultacije	utorak 12.00-14.00	
Suradnik na kolegiju	/					
E-mail	/			Konzultacije	/	
Suradnik na kolegiju	/					
E-mail	/			Konzultacije	/	

* Riječi i pojmovni sklopovi u ovom obrascu koji imaju rodno značenje odnose se na jednak način na muški i ženski rod.

Vrste izvođenja nastave	<input type="checkbox"/> predavanja	<input type="checkbox"/> seminari i radionice	<input checked="" type="checkbox"/> vježbe	<input type="checkbox"/> e-učenje	<input type="checkbox"/> terenska nastava
	<input checked="" type="checkbox"/> samostalni zadaci	<input checked="" type="checkbox"/> multimedija i mreža	<input type="checkbox"/> laboratorij	<input type="checkbox"/> mentorski rad	<input type="checkbox"/> ostalo
Ishodi učenja kolegija	<ul style="list-style-type: none"> -Povećati jezično-komunikacijsku sposobnost - Razviti gramatičku kompetenciju - Produbiti vještine prevođenja - Razviti interkulturalnu kompetenciju - Razumjeti i analizirati razne vrste tekstova (pisani, audio, video) - Izražavati se verbalno i u pisanom obliku primjenjujući i prilagođavajući se različitosti tematike s obzirom na njihovu svrhu i primatelja - Izraziti i usporediti mišljenja i stajališta 				
Ishodi učenja na razini programa kojima kolegij doprinosi	<p>Nakon odslušanoga kolegija i ostvarenih obveza studenti će biti sposobni razviti sljedeće kompetencije: 1. pravilne uporabe načina 2. znati transformirati upravni u neupravni govor i obrnuto bez ikakvih poteškoća kroz prepričavanje i u pisanom obliku 3. razumjeti oblike u rečenici 4. utvrditi osnovna gramatička pravila (primijeniti neodređene načine, nepravilne glagole, jednostavnu rečenicu – jednostavnu proširenu rečenicu, te dopune u raznim oblicima) 5. razviti prijevodne vještine (rečenica i oblika) 6. proširiti gramatičko znanje kao i primijeniti to znanje u usmenoj i pismenoj komunikaciji.</p>				
Načini praćenja studenata	<input checked="" type="checkbox"/> pohađanje nastave	<input checked="" type="checkbox"/> priprema za nastavu	<input checked="" type="checkbox"/> domaće zadaće	<input checked="" type="checkbox"/> kontinuirana evaluacija	<input checked="" type="checkbox"/> istraživanje
	<input type="checkbox"/> praktični rad	<input type="checkbox"/> eksperimentalni rad	<input checked="" type="checkbox"/> izlaganje	<input type="checkbox"/> projekt	<input type="checkbox"/> seminar
	<input type="checkbox"/> kolokvij(i)	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> ostalo: dnevnik čitanja, prezentacija	
Uvjeti pristupanja ispitu	<p>/točno navesti uvjete za pristupanje ispitu, npr. položen kolokvij, održana prezentacija i sl./</p> <p>/gdje je primjenjivo, navesti razlike za redovne i izvanredne studente/</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Studenti moraju redovito pisati domaće uratke 2. Studenti su dužni biti prisutni na 75% nastavnih sadržaja 3. Studenti su dužni voditi dnevnik čitanja i pročitati 1 roman koji im predlaže profesor ("Marcovaldo"-Italo Calvino) 4. Studenti su dužni održati zadanu prezentaciju vezanu za roman 				
Ispitni rokovi	<input checked="" type="checkbox"/> zimski ispitni rok		<input type="checkbox"/> ljetni ispitni rok		<input type="checkbox"/> jesenski ispitni rok
Termini ispitnih rokova	1. rok 26.1.2021. (UTORAK) Talijanski jezik 1				

	<p>08.00-10.00 143 Talijanski jezik 5 08.00-10.00 143</p> <p>2. rok 09.2. 2021. (UTORAK) Talijanski jezik 1 15.00 - 17.00 143 Talijanski jezik 5 15.00 - 17.00 143</p> <p>3.rok (održavanja ispita će biti usklađeno sa terminom održavanja predavanja u ožujku)</p> <p>4.rok (održavanja ispita će biti usklađeno sa terminom održavanja predavanja u travnju)</p>		
Opis kolegija	<p>Preddiplomski studij talijanistike usmjeren je na osposobljavanje studenata za stjecanje cjelovite usmene i pismene kompetencije suvremenoga talijanskog jezika, ovladavanje jezicima struke, prevoditeljskim i glotodidaktičkim vještinama, te specijalističkim znanjima iz lingvistike talijanskog jezika i talijanske književnosti i kulture. Osim užim talijanističkim temama, na studiju se posebna pozornost posvećuje i hrvatsko-talijanskim književnim, jezičnim i kulturnim interferencijama.</p>		
Sadržaj kolegija (nastavne teme)	<p>Kolegij je podijeljen na tematske module, od kojih se svaki sastoji od nastavnih cjelina. Poželjni pristup podučavanju jezika je onaj komunikativni (četiri integrirane vještine) u svrhu interakcije profesora i studenta. Aktivnosti i zadaci predviđeni u usmenoj i pisanoj komponenti izvodit će se na načine koji uključuju individualni rad, u parovima, u malim skupinama. Nastavni materijali bit će što je moguće heterogeniji (papir, audio, video) i reprezentativni su za različite tekstualne i tematske tipologije.</p>		

Obvezna literatura	<ul style="list-style-type: none"> - Mazzetti, Manili, Bagianti, Nuovo Qui Italia più, Livello intermedio/avanzato B2/C1, Mondadori Education S. p. A., Milano, 2007 - Calvino, Marcovaldo, Garzanti Editore, Milano, 1992 - M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997 - P. Trifone e Massimo Palermo, Grammatica italiana di base, Zanichelli, 2009 -G. Aprile, Italiano per modo di dire, Alma Edizioni, Firenze, 2008 <p>Dizionari:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Lo Zingarelli, Vocabolario della lingua italiana, Zanichelli, Bologna, 2005 - Devoto- Oli, Il dizionario della lingua italiana, Le Monnier, Firenze, 2000 - M. Deanović- J. Jernej, Talijansko- hrvatski rječnik, Šk, Zagreb, 2006. - M. Deanović- J. Jernej, Hrvatsko- talijanski rječnik, Šk, Zagreb, 2008. 															
Dodatna literatura	<ul style="list-style-type: none"> - Anzivino, D'Angelo, Ci vuole orecchio!, Livello intermedio/avanzato B2/C1,Alma Edizioni, Firenze, 2009 -Aprile, Italiano per modo di dire, Alma Edizioni, Firenze, 2008 -Aprile, Grazianti, Trama, Italiano in cinque minuti B2/C1, Alma Edizioni, Firenze, 2009 - Katerin Katerinov, La lingua italiana per stranieri: corso medio, Edizioni Guerra, Perugia, 1975. - M. Dardano e P. Trifone, La nuova grammatica della lingua italiana, Bologna, 1997. - Livello intermedio-avanzato B2/C1, EdiLingua, Roma, 2008. 															
Mrežni izvori	www.scudit.net/mdindice.htm ; www.impariamoitaliano.com/															
Provjera ishoda učenja (prema uputama AZVO)	Samo završni ispit															
	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%; text-align: center;"><input type="checkbox"/>završni pismeni ispit</td> <td style="width: 25%; text-align: center;"><input type="checkbox"/>završni usmeni ispit</td> <td style="width: 25%; text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/>pismeni i usmeni završni ispit</td> <td style="width: 25%; text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/>praktični rad i završni ispit</td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/>samo kolokvij/zad aće</td> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/>kolokvij / zadaća i završni ispit</td> <td style="text-align: center;"><input checked="" type="checkbox"/>seminarski i rad</td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/>seminarski rad i završni ispit</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/>praktični rad</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td style="text-align: center;"><input type="checkbox"/>drugi oblici</td> </tr> </table>	<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit	<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zad aće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> seminarski i rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit				<input type="checkbox"/> praktični rad			
<input type="checkbox"/> završni pismeni ispit	<input type="checkbox"/> završni usmeni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> pismeni i usmeni završni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> praktični rad i završni ispit													
<input type="checkbox"/> samo kolokvij/zad aće	<input checked="" type="checkbox"/> kolokvij / zadaća i završni ispit	<input checked="" type="checkbox"/> seminarski i rad	<input type="checkbox"/> seminarski rad i završni ispit													
			<input type="checkbox"/> praktični rad													
			<input type="checkbox"/> drugi oblici													
Način formiranja završne ocjene (%)	npr. 50% kolokvij, 50% završni ispit domaći uradci 20%; aktivnost u nastavi 10%; prezentacija 10%, pročitani roman 20%; pismeni i usmeni dio ispita 30%															

Ocjenjivanje /upisati postotak ili broj bodova za elemente koji se ocjenjuju/	ispod 60%	% nedovoljan (1)
	60% -69%	% dovoljan (2)
	70% -89%	% dobar (3)
	80% -89%	% vrlo dobar (4)
	90% -100%	% izvrstan (5)
Način praćenja kvalitete	<input checked="" type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini Sveučilišta <input type="checkbox"/> studentska evaluacija nastave na razini sastavnice <input type="checkbox"/> interna evaluacija nastave <input checked="" type="checkbox"/> tematske sjednice stručnih vijeća sastavnica o kvaliteti nastave i rezultatima studentske ankete <input type="checkbox"/> ostalo	
Napomena / Ostalo	<p>Sukladno čl. 6. <i>Etičkog kodeksa</i> Odbora za etiku u znanosti i visokom obrazovanju, „od studenta se očekuje da pošteno i etično ispunjava svoje obveze, da mu je temeljni cilj akademska izvrsnost, da se ponaša civilizirano, s poštovanjem i bez predrasuda“.</p> <p>Prema čl. 14. <i>Etičkog kodeksa</i> Sveučilišta u Zadru, od studenata se očekuje „odgovorno i savjesno ispunjavanje obveza. [...] Dužnost je studenata/studentica čuvati ugled i dostojanstvo svih članova/članica sveučilišne zajednice i Sveučilišta u Zadru u cjelini, promovirati moralne i akademske vrijednosti i načela. [...] Etički je nedopušten svaki čin koji predstavlja povredu akademskog poštenja. To uključuje, ali se ne ograničava samo na:</p> <ul style="list-style-type: none"> - razne oblike prijevare kao što su uporaba ili posjedovanje knjiga, bilježaka, podataka, elektroničkih naprava ili drugih pomagala za vrijeme ispita, osim u slučajevima kada je to izriekom dopušteno; - razne oblike krivotvorenja kao što su uporaba ili posjedovanje neautorizirana materijala tijekom ispita; lažno predstavljanje i nazočnost ispitima u ime drugih studenata; lažiranje dokumenata u vezi sa studijima; falsificiranje potpisa i ocjena; krivotvorenje rezultata ispita“. <p>Svi oblici neetičnog ponašanja rezultirat će negativnom ocjenom u kolegiju bez mogućnosti nadoknade ili popravka. U slučaju težih povreda primjenjuje se <u><i>Pravilnik o stegovnoj odgovornosti studenata/studentica Sveučilišta u Zadru.</i></u></p> <p>U elektronskoj komunikaciji bit će odgovarano samo na poruke koje dolaze s poznatih adresa s imenom i prezimenom, te koje su napisane hrvatskim standardom i primjerenim akademskim stilom.</p> <p>U kolegiju se koristi Merlin, sustav za e-učenje, pa su studentima potrebni AAI računi. /izbrisati po potrebi/</p>	

Antić, prof.

Viša lektorica: Danijela Berišić